

ETAMPEES *single*

LE JOURNAL DES ETAMPOIS

N° 629 - 17 décembre 2004

Joyeuses Fêtes à tous



Coralie, 7 ans



Laura

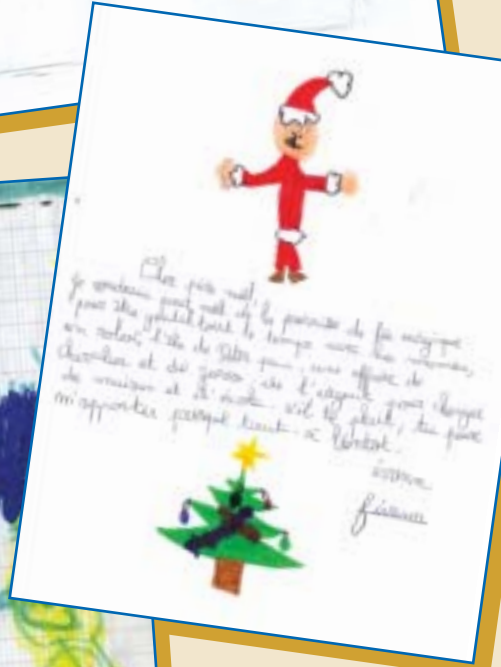
Bonjour,
Je m'appelle Jawad, j'ai 8 ans et j'ai été très sage cette année. J'ai pas beaucoup travaillé à l'école. Je veux pour Noël s'il te plaît :
Le camion des powers Rangers force cyclone !!!
La X Box, et c'est tout.
Je t'aime beaucoup et je suis sûr que tu existes !!!
J'espère que tes lutins vont bien...

Jawad

Bonjour petit papa Noël,
Je m'appelle Théo. Je suis encore un bébé. J'ai 51 jours aujourd'hui. Ce sera mon premier Noël. A la maison on a décoré le sapin. J'aime voir les lumières qui clignotent. Je te donne mon adresse si tu veux me répondre. Je te fais de gros bisous et je suis impatient de te voir.
Théo

Cher père Noël
Je m'appelle Cody, j'ai 6 ans et je suis en CP. Je travaille bien à l'école, mais je ne suis pas très sage et parfois j'ai des punitions. Mais je te promets d'être sage bientôt enfin j'essaierai.
J'aimerais que tu m'apportes un hamster, un jeu et le DVD d'Harry Potter.
Je te préparerai un verre de lait et des biscuits au chocolat. Je te fais de gros bisous cher père Noël et à bientôt, comme je n'ai pas de cheminée chez moi je laisserai les volets de ma chambre ouverts.
Cody

Amoury, 4 ans



Cindy

Cher papa Noël
Je m'appelle Tom et je suis le grand frère de vohan qui à 2 mois. Je sais qu'il veut des cadeaux pour Noël et même s'il pleure beaucoup, je crois que tu peux quand même le gâter.
Je crois qu'il a besoin de petits chaussons, de jouets pour le bain, de jouets qui font de la musique et qui l'aideront à s'éveiller et peut-être même à arrêter de pleurer. Je te fais de gros bisous pour vohan.
Tom, le grand frère de vohan

papa Noël
Je t'écris pour t'envoyer la liste des cadeaux que je t'ai commandé pour Noël.
Je voudrais avoir des jouets Spiderman comme la moto, des Playmobil comme la maison des vacances, la voiture rouge et la caravane, la maison des aventuriers, le centre équestre avec la caravane pour les chevaux, le jeu "Mon chien Snoop", des jouets Franklin et d'autres cadeaux si tu ne trouves pas les miens...
Je pense que j'ai été assez sage cette année alors je vais laisser la porte de la cheminée ouverte pour que tu puisses descendre les cadeaux.
Gros bisous, Tom

Année 2004 : la rétro !

L'ACTUALITÉ de cette dernière semaine aura été, encore une fois, particulièrement dense. A l'image d'une année qui avait débuté avec l'arrivée tant attendue et appréciée d'un nouveau direct en gare d'Etampes. Au terme de ces 12 mois, *Etampes Info* vous invite à revivre les principaux temps forts qui ont rythmé la vie communale. Animations, réalisations, performances, spectacles, nouveaux services, voici trois pages hautes en couleurs retraçant de manière non exhaustive une année riche en événements festifs, culturels et sportifs. [Retour en images sur 2004...](#)

A la une de cette année !



La Porte Bressault restaurée trône Promenade des Portereaux.

Le nouveau direct est entré en gare le 2 janvier 2004 à 8 h 42. Pour le plus grand plaisir des usagers. Mais la mobilisation demeure pour obtenir de meilleures conditions de transport et plus de dessertes !



Après le stade Jean-Laloyeau, c'est au tour de l'**Espace sportif Jo-Bouillon** d'être rénové ! Quel changement ! Jean-François Lamour le ministre des Sports aux côtés des sportifs étampois inaugurent l'équipement dans une grande fête du sport. Avec le ministre, **Franck Marlin** signe le **Contrat Educatif Local**.



Protection de l'environnement. Etampes se dote d'une déchèterie.

Etampes lance l'école des parents et met en avant le principe de Laïcité.



2004 sous le signe de la Culture

André Dussolier, Jean Piat, Manu Chao, Jacques Zabor, Anne Bourgeois... tant de grands noms sont venus à Etampes cette année. L'identité culturelle de la Ville s'accroît. Et donne toute sa place aux compagnies résidentes, aux associations, aux talents et artistes locaux. Que le rideau se lève sur une année de beaux spectacles au Théâtre, à Jean-Carmet, au Conservatoire, à la Bibliothèque...



- Après André Dussolier le 25 janvier, le deuxième **Festival de chanson Française** battait son plein, début mars, en offrant la scène du théâtre à des auteurs compositeurs qui fredonnent hors des sentiers battus.
- Les 1^{er} et 2 mai dernier, le **musée d'Etampes** faisait ses 130 ans à l'occasion du 6^e Printemps



- des musées. Le public a alors découvert 17 œuvres restaurées.
- Mi-mai, la ville vivait une effervescence bien particulière avec un **grand concours de batteries-fanfares**, et lors d'un final réunissant les 22 formations présentes !
- Du 14 au 22 mai, le **festival Bruits Défendus** laissait s'exprimer tous les styles : musiques électroniques et traditionnelles, métal-fusion... Les groupes locaux ont trouvé leur public avec l'opération Trace Ta Root. La tête d'affiche, **Manu Chao**, a clôturé la manifestation en remplissant la salle des fêtes comme jamais !



- Fin juin, les **Sélérites** étaient une fois encore de retour pour les amateurs de musique et de théâtre de rue.
- En octobre la pièce **Le journal d'un poilu**, rendait hommage, au Théâtre, aux soldats de la guerre 14-18 pour le 90^e anniversaire du conflit.
- Du 25 au 27 novembre, les **pointures du blues** s'étaient donnés rendez-vous à Etampes pour leur 8^e festival.
- Une première : le hip-hop s'invite au théâtre, le 3 décembre dernier avec le spectacle **La tête à l'envers...**

Toujours plus vite, plus haut, plus fort !

Les sportifs ont fait feu de tout bois cette année. Que ce soit en individuel, en club, par équipe, les Etampois auront signé tout au long de l'année de magnifiques performances. Bravo à toutes et à tous. La devise olympique prend toute sa dimension. D'autant qu'Etampes soutient la candidature de Paris 2012.

- Excellents résultats pour le **Karaté Club d'Etampes** qui, en janvier, se qualifiait pour les championnats régionaux et nationaux. En février Amira Keddouche devenait championne d'Ile-de-France en combat et se qualifiait pour la coupe de France.
- **Sulina Courjal** des juniors masculins réalise des victoires prometteuses pour l'athlétisme étampois.
- En février **Caroline Merlier** décrochait le titre de championne de France de cross des sapeurs-pompiers juniors.
- Grande année 2004 pour l'équipe de natation avec 9 podiums et 8 médailles remportées à l'occasion du Circuit régional qualificatif Massy les 24 et 25 janvier. Bravo à **Stéphane Coiffard** qui gagnait sa sélection en équipe de France junior et finissait 6^e au championnat national.



Le club décroche 20 podiums et 3 titres de champion d'Essonne. Et **Amandine Oreja**, la médaille d'or sur le 50 mètres aux championnats d'Ile-de-France d'hiver.

- En mars, les poussines du club de l'EGE participaient à leur première compétition qualificative pour le championnat régional qui fut un succès pour les petites gymnastes.

- Les championnats d'Ile-de-France minimes et cadets de taekwon-do se déroulaient à Etampes pour la première fois. Un grand bravo à **Caroline Sabourin** qui terminait championne d'Ile-de-France, à **Christophe Da Costa** qui décrochait sa qualification pour le championnat de France.
- **Dan Croquison**, cadet au Vélo Club d'Etampes, se classe régulièrement parmi les 5 premiers au niveau régional en cyclo-cross. Collectivement le club connaît son heure de gloire : l'équipe des cadets finit championne d'Ile-de-France.
- **Julien Massy** de la Compagnie des Archers d'Etampes obtient la médaille d'or et devenait champion de France par équipe.
- Les équipiers de la **Gâchette Etampoise** se qualifient pour les championnats de France.
- Félicitations aux **14 ans A du Hand Ball Club** qui terminent la saison champions de l'Essonne de leur division.
- Au stade Laloyeau rénové, un **premier grand meeting** avait lieu début juin : plusieurs athlètes étampois obtiennent des performances de niveau national.
- **Les pongistes** se qualifient cette année au niveau régional.
- **Le Billard Club** obtient en fin de saison plusieurs podiums aux championnats départementaux.
- **Les sapeurs-pompiers d'Etampes** remportent une médaille à une épreuve des jeux mondiaux des sapeurs-pompiers qui se déroulaient cet été à Sheffield...



Et encore plein de belles performances réalisés par tous les autres clubs !



A savoir : en 2005 Etampes donnera le départ de Paris-Nice !

Etampes, une ville de cœur, de respect et de mémoire !

Raymonde Fleureau fêtait ses 104 ans, le 11 février, à l'Hôpital d'Etampes. **Roger Aniecole, Mounira Aïdaoui et Dominique Platriez** recevaient la médaille du dévouement et du courage, le 9 avril, pour la rapidité de réaction et leur sens du devoir lors d'un incendie survenu à la maison de retraite.

Gisèle et Robert Bachman ont célébré leurs noces de diamant. Tout comme **Fernande et René Chasseloup** le 9 octobre.

Jean Fartel recevait la médaille de la Ville, en juin 2004, pour une vie passée au service de la vie associative locale.

Didier Soules a pris ses fonctions de commissaire.

Alain Devanlay était fait Chevalier de la Légion d'Honneur dans les salons de l'Hôtel-de-Ville.

Seymour Morsy prenait officiellement ses fonctions de sous-préfet d'Etampes le 6 septembre.

Yves Lachkar fait ses adieux au commerce étampois après 48 années de bons et loyaux services.

Rodolphe Gibert et Bernard Laumière remplacent Jean-Pierre Caparros et Monique Ibanez au sein du Conseil municipal, le 6 octobre dernier.

Le 27 octobre était élu jour de la longévité de l'année. **Jacquette Colletta** a fêté ses 102 ans à la maison de retraite de l'Hôpital. Ce même jour, **Jean et Wladyslawa Haban** fêtaient en toute intimité dans leur résidence du quartier Saint-Pierre leurs noces de platine pour leurs 70 ans de mariage.

Etampes solidaire

- ☞ Dans sa délibération du Conseil municipal du 1^{er} décembre, Etampes allouait 1 500 € à la Croix-Rouge pour venir en aide aux victimes des incidents climatiques survenus en Guadeloupe. Lors de ce même conseil, 30 000 € étaient alloués à l'Hôpital.
- ☞ En mars, le Conseil municipal versait une subvention pour aider les sinistrés du séisme du Maroc.
- ☞ La Ville se porte caution pour la réhabilitation de l'institut médico-éducatif La Feuillerie...
- ☞ La municipalité témoigne sa solidarité envers l'hôpital Barthélémy-Durand et son avenir à Etampes.

Ils nous ont quittés

- **Jo Bouillon**, sportif émérite, a disparu le 31 décembre au soir. La Ville, pour lui rendre hommage rebaptisait le stade du Filoir rénové, à son nom.
 - **Marcel Galet**, le doyen de la ville disparaissait dans la nuit du 2 juin, à l'âge de 101 ans.
 - **Maguy Mouchès**, la présidente du Secours Populaire laisse un vide immense dans le cœur de sa famille, de ces amis et de tous ceux à qui elle apportait aide et réconfort.
- ... La Ville s'associe à la peine de toutes les familles qui ont eu, cette année, la douleur de perdre un proche.

Une pensée pour...

Ingrid Betancourt, toujours retenue par les Forces Armées Révolutionnaires Colombiennes depuis le 23 février 2002. Elle est le symbole des 3 000 autres séquestrés en Colombie et de tous les otages de par le monde.

Georges Malbrunot et Christian Chesnot retenus en otage en Irak depuis le 20 août.

Les événements et les commémorations

- Plus de 1 000 seniors d'Etampes se réunissaient le 14 avril dernier, lors de la **jour-née des Aînés**. Au programme, un banquet record, un bal et des animations en tout genre.



- Le 25 mai, plus d'une quinzaine de lieux festifs rassemblaient des centaines de personnes lors de la 5^e édition d'**Immeubles en fête**.
- Le 8 mai, malgré un temps pluvieux, les cérémonies de commémoration étaient suivies par de nombreux Etampois. **Aimé Trocmé et Christophe Millet**, deux Etampois étaient mis à l'honneur pour leur sens du devoir.
- Fin mai, le **salon du tatouage** attirait des visiteurs de toute l'Europe.
- Le 6 juin, **Guinette en fête mobilisait tout un quartier** et invitait des compagnies de théâtre de rue prestigieuses pour sa 7^e édition.
- Du 11 au 14 juin, la **Foire d'Etampes** accueillait des milliers de visiteurs.
- Du 12 au 15 octobre, les jeunes ont pu se familiariser avec la conduite, lors de la semaine de la sécurité routière. Grande première : le **Tour de France des Jeunes Conducteurs** partait d'Etampes.
- Du 18 au 24 octobre, les Aînés ont participé nombreux au programme d'animations de la **Semaine Bleue**, qui faisait une place d'honneur aux relations entre toutes les générations.

Les anniversaires marquants

- En mai et en novembre, le Musée fête ses 130 ans.
- A l'occasion du 60^e anniversaire du débarquement en Normandie du 6 juin 1944, Etampes commémorait, sur invitation de la Ville et du Secteur pastoral, les terribles bombardements du 9 au 10 juin et du 14 juin 1944 survenus dans le quartier Saint-Gilles.
- En août, le cinéma fête les 100 ans de sa première projection au Théâtre.

- Les 22 et 23 août, les Etampois fêtaient le 60^e anniversaire de la Libération d'Etampes.



- Les 11 et 12 septembre, le Forum des associations fêtait ses 20 ans.
- En cette année commémorative du 90^e anniversaire de la bataille de la Marne, les cérémonies de la Grande Guerre ont pris un sens particulier.
- Le 21 novembre les Automnales fêtaient leurs 10 ans.
- L'Entente Gymnique Etampoise fêtait ses 120 ans.
- Le Masque de Fer fête ses 35 ans.

Une ville qui change et embellit

2004 aura été marquée par de nombreuses réalisations et par la mise en œuvre de multiples projets pour rénover les équipements, doter la commune de nouvelles installations, d'espaces verts, de parkings, pour améliorer les services rendus aux Etampois, réhabiliter le patrimoine historique ou bâti. En un mot pour que les Etampois se sentent bien dans leur ville, en toute tranquillité. **Petit tour d'horizon.**



Le projet pour la **Maison de la petite enfance** a été choisi !



Le **désenclavement de la zone industrielle** a été déclaré projet d'utilité publique.



L'Hôpital d'Etampes reçoit l'autorisation pour avoir une IRM. Et se voit octroyer une **subvention de 5 millions d'euros**. Pour un pôle de santé pérenne et exemplaire.

- Le 15 mai, était inaugurée la nouvelle piste d'athlétisme du stade Jean-Laloyeau.
- Les chaussées des rues du Pont Saint-Jean, Henri-Farman, des Cordeliers et du Haut-Pavé ont été refaites cet été, avec en supplément la réfection des trottoirs, la création de bordures surbaissées pour les personnes handicapées et de nombreux autres équipements de confort et de sécurité.
- Le rond-point de la RN 191 est achevé !
- Le Centre de loisirs de Valnay a été repeint dans des tons crèmes du plus bel effet, fruit d'une concertation avec les parents des enfants. La cuisine centrale a connu aussi cette année des travaux de remise en peinture.
- Cet été la rue Sainte-Croix était l'objet de toutes les attentions. Avec ses jardinières, ses pavés de niveau à motifs, ses suspensoirs pour jardinières, l'ensemble offrait un nouveau lieu de promenade en plein Centre-Ville et un bel espace dédié au commerce de proximité.
- L'école Louis-Moreau a connu la première phase de son programme de réhabilitation. Et d'autres écoles ont été rénovées.
- Les logements des Emmaüs du 8-Mai-1945 font l'objet d'un programme de réhabilitation. Comme la Caserne des pompiers !

- La place Hamouy a été rénovée.
- Des travaux de menuiserie et de ravalement ont redonné toute sa superbe à la salle des fêtes, en juin dernier.
- De nouveaux jeux pour enfants ont été installés.
- Des murs rideaux implantés.
- Un rond-point sur la RN 191 a été achevé et préfigure le futur aménagement urbain et commercial de la zone.
- Un terrain de football en synthétique est en cours à la Croix-de-Vernailles.
- Le square du Moulin des Sablons est actuellement aménagé, pour offrir un nouveau visage à cette partie du Centre-Ville.
- Le chantier des jardins familiaux a été lancé le 15 septembre pour une durée de 3 ans.
- A l'angle de la rue de Chauffour et de la rue Saint-Martin, un parking a été créé, pour un meilleur accès aux commerces.
- Les cimetières ont connu d'importants aménagements.
- Le square de la Grande Sente de la Juine a été aménagé. Sa petite maison est actuellement en train d'être réhabilitée.
- L'Espace Jean-Carmet connaît actuellement d'importants travaux d'extension et de rénovation.
- Etampes lançait son Plan lumière pour sécuriser et rendre plus belle la ville avec

- un dispositif comprenant 2 800 points lumineux.
- La falaise du Rougemont a été consolidée.
- Les berges de la Juine sont aménagées.
- Un espace vert et un parking commencent à prendre vie au 104, rue de la République.
- L'Observatoire de l'habitat indigne est mis en place.
- Une maison funéraire se crée.
- La Police municipale prend une nouvelle dimension avec le recrutement de nouveaux agents, leur affectation en Centre-Ville et la mise à disposition de moyens motorisés performants.
- Le 30 janvier, un Conseil de vie sociale est créé à la Maison de retraite. Avec pour vocation l'amélioration des conditions de vie quotidienne des résidents.
- Le 1^{er} juin, le tri sélectif se mettait en place. La Ville offre une seconde voire une troisième voie aux déchets, pour préserver notre environnement et notre cadre de vie. Un numéro Allô encombrants est mis en service : des agents de la commune emportent directement les objets au centre de tri sur un simple appel.
- Pendant l'été, la Ville lançait l'opération Vacances Passions avec le plein de nouveautés : journées aqua-sport, soirée ciné,

Etampes toujours mobilisée

- Aux côtés des usagers pour obtenir plus de dessertes sur la ligne C du RER et de meilleures conditions de transports.
- Pour lutter contre l'insécurité routière, Etampes entend rappeler au Conseil général ses compétences et permettre la rénovation d'axes routiers importants, comme la route de Châlo, le CD 21.
- Pour remédier aux problèmes de restauration que connaissent les élèves du collège Guettard, le Conseil municipal a décidé d'intervenir même si ce n'est pas de sa compétence. Mais de celle du Conseil général. La Ville a cédé un terrain et le gymnase Marie-Curie pour 1 euro !
- Etampes qui a cédé gratuitement un terrain à la Région pour la construction du nouveau L.P. Louis-Blériot refuse que le Conseil régional Ile-de-France traîne encore dans la réalisation de cet équipement !

- mini-séjours, cours d'anglais et d'espagnol. Un programme suivi par des centaines de jeunes de 3 à 18 ans. Dans le même temps, pour la deuxième fois, l'opération école ouverte était reconduite au collège de Guinette.
- Le service Animation-Médiation se met en place.
- Les éducateurs sportifs rivalisent d'énergie pour faire pratiquer un sport aux plus jeunes comme aux anciens.
- Mi-septembre, une seconde plate-forme multi-services ouvrait ses portes à la Croix-de-Vernailles, afin d'apporter aux habitants des services adaptés à leurs attentes.
- Un nouvel atelier à l'Espace City-Sport, boulevard Saint-Michel s'ouvre pour nos Aînés : la gymnastique volontaire.
- Le 1^{er} octobre voyait la labellisation du Bureau d'Information Jeunesse en présence du ministre de la Jeunesse et des Sports, Jean-François Lamour.
- La Bibliothèque municipale est désormais informatisée et propose de nombreux services multimédias.
- Etampes présente officiellement sa candidature pour obtenir le label "Ville d'Art et d'Histoire".
- Le Chariot d'or est restauré. La rénovation des 6 vitraux centraux est lancée.

Vos rendez-vous de début 2005

- | | |
|--|--|
| <p>8 janvier : Concours des Archers, qualificatif pour le championnat de France.
Spectacle <i>Les Yeux Noirs</i> au Théâtre.</p> <p>9 janvier : Vernissage de l'exposition en trompe-l'œil de Corinne Hennequin.</p> <p>10 janvier : Vœux de Monsieur le Maire aux associations.</p> <p>12 janvier : Conseil municipal jeunes.</p> <p>15 janvier : Vœux de Monsieur le Maire aux membres de la Maison de quartier.
Spectacle <i>Le Poch music'hall</i> au Théâtre.
"Texte et Voix" à la Bibliothèque municipale.</p> <p>18 janvier : Vœux de Monsieur le Maire aux commerçants, artisans, chefs d'entreprises, agriculteurs.</p> <p>19 janvier : Remerciements aux bénévoles du Téléthon.</p> | <p>21 janvier : Vœux de Monsieur le Maire à la population.</p> <p>22 janvier : Spectacle <i>L'arbre à nomades</i> pour les enfants de 5 à 12 ans.
<i>Les femmes de la Bible</i> à la Bibliothèque.</p> <p>23 janvier : Concert annuel de gala de la Batterie-fanfare.</p> <p>25 janvier : Vœux de Monsieur le Maire aux chefs d'établissements.
<i>La leçon de musique : Mozart, la Flûte enchantée</i>, au Conservatoire.</p> <p>27 janvier : Vœux de Monsieur le Maire à la communauté scolaire.</p> <p>29 janvier : Fin de l'exposition <i>George Sand, une femme libre</i> à la Bibliothèque.
Spectacle <i>L'Eveil du printemps</i> au Théâtre.</p> <p>30 janvier : Le CCAS fête les Rois avec les Aînés.
Fin de l'exposition du musée <i>Les toiles dévoilées</i>.</p> <p>31 janvier : Semaine du jazz, le Big-Band au Théâtre.</p> |
|--|--|



En janvier, la Ville d'Etampes obtenait un **prix d'honneur au concours de fleurissement départemental**. Un prix justifié. Etampes, ville verte et fleurie.